NUMERI DI FABBRICAZIONE:

9210204
9210206
9210207

roundup
by A.J. Antunes & Co.®

TOSTAPANE A CONTATTO VERTICALE

Modello VCT-2000

P/N 1010838ITA Rev. C 08/13
Transcribed from 1010838 Rev. D 07/06
Burger King

Manuale dell'utente

SOMMARIO

Informazioni per l'acquirente 2
Generalità 2
Informazioni sulla garanzia 2
Importanti informazioni di sicurezza 3
Assistenza tecnica e servizio 3
Caratteristiche tecniche 5
Specifiche elettriche e tensioni nominali 5
Dimensioni 5
Designazione del modello 5
Configurazioni di cavo e presa elettrica 5
Disimballaggio 6
Installazione dell'apparecchiatura 6
Montaggio dell'unità 6
Installazione 6
Funzionamento 8
Istruzioni operative 8
Regolazione della temperatura 8
Caratteristiche di sicurezza 10
Giornaliera 11
Manutenzione 11
Sostituzione della piastra di scarico nera e argento (ogni 4-6 settimane) 12
Sostituzione degli avvolgitori del nastro e misurazione delle catene del nastro trasportatore e dei tensionatori a rullo (ogni 3-6 mesi) 12
Catene di acciaio inossidabile dei nastri trasportatori 13
Regolazione dei nastri trasportatori 13
Sostituzione dei tensionatori a rullo 13
Misurazione dei tensionatori a rullo 13
Identificazione e risoluzione dei problemi 14
Pezzi di ricambio 18
Schema di cablaggio 23
Note 25
Garanzia limitata ..... Quarta di copertina

INFORMAZIONI PER L'ACQUIRENTE

Generalità

Il tostapane a contatto verticale modello VCT-2000 è stato studiato per tostare i panini su una superficie di contatto. La concezione del tostapane consente all'operatore di collocare i panini contemporaneamente sui due lati del piatto riscaldato. I panini vengono quindi inseriti dall'alto nel tostapane per una tostatura uniforme e dorata e quindi ritirati dal basso.

Il presente manuale contiene le informazioni di sicurezza e le procedure di installazione e funzionamento del tostapane a contatto verticale modello VCT-2000. Si consiglia vivamente di leggere l'intero manuale prima di installare e mettere in funzione l'unità.

Il tostapane a contatto verticale modello VCT-2000 è stato prodotto con i migliori materiali disponibili, assemblato secondo le rigorose norme di qualità di Roundup e collaudato in fabbrica per garantirne un funzionamento affidabile e senza guasti.

Informazioni sulla garanzia

Leggere attentamente il contenuto della Garanzia limitata riportata in questo manuale.

Se l'unità risultasse difettosa al ricevimento, rivolgersi immediatamente al vettore ed esporre un reclamo per danni. Conservare tutti i materiali d'imballo se si espone reclamo, perché i costi di spedizione per danni subiti durante il trasporto sono a carico dell'acquirente e **non** sono coperti dalla garanzia.

La garanzia **non copre**:

- Danni causati dalla spedizione o risultanti da uso improprio.
- Installazione del servizio elettrico.
- Manutenzione abituale, descritta nel presente manuale.
- Malfunzionamenti risultanti da manutenzione impropria.
- Danni causati da abuso o trattamento irresponsabile.
- Danni provocati dall'umidità infiltratasi nei componenti elettrici.
- Danni dovuti a manomissione, asporto o modifica dei dispositivi di sicurezza o dei controlli preimpostati.

IMPORTANTE: conservare queste istruzioni per uso futuro. Se l'unità viene ceduta, assicurarsi di consegnare al nuovo proprietario anche il manuale.

INFORMAZIONI PER L'ACQUIRENTE (segue)

Assistenza tecnica e servizio

In caso di problemi durante l'installazione o il funzionamento dell'unità, rivolgersi al centro di servizio autorizzato Roundup della propria zona di residenza.

Completare i campi sottostanti e tenere a portata di mano queste informazioni prima di telefonare al centro di servizio per richiedere assistenza. Il numero di serie è affisso alla targhetta dei dati tecnici posta sul retro dell'unità.

Punto di acquisto: _____

Data di acquisto: _____

N. modello: _____

N. di serie: _____

N. di fabbricazione: _____

Individuare un centro di servizio nell'elenco fornito con l'unità.

Centro di servizio autorizzato

Nome: _____

N. telefonico: _____

Indirizzo: _____

Utilizzare esclusivamente ricambi originali Roundup con questa unità. L'uso di pezzi di ricambio diversi da quelli forniti dal produttore originale invaliderà la garanzia. Gli agenti del centro di servizio autorizzato hanno ricevuto un addestramento preciso presso la fabbrica e garantiscono la disponibilità di magazzino per i pezzi di ricambio di questo tostapane.

In alternativa, rivolgersi direttamente al produttore telefonando al numero **+1 630 784 1000** (negli USA, chiamare il numero verde **+1 877 392 7854)** qualora non sia possibile individuare un centro di servizio autorizzato nella propria zona di residenza.

IMPORTANTE

A.J. Antunes & Co. si riserva il diritto di modificare le caratteristiche tecniche e la progettazione del prodotto senza obbligo di preavviso. Queste revisioni non conferiscono all'acquirente il diritto di ottenere le corrispondenti modifiche, i miglioramenti, le aggiunte o le sostituzioni rispetto all'apparecchiatura acquistata in precedenza.

IMPORTANTI INFORMAZIONI DI SICUREZZA

In questo manuale sono disseminate informazioni di sicurezza corredate da simboli per evidenziare aspetti importanti relativi al funzionamento o alla manutenzione dell'apparecchiatura.

AVVERTENZA

AVVERTENZA GENERALE. Indica informazioni importanti relative al corretto funzionamento dell'apparecchiatura. La mancata osservanza di queste informazioni può comportare danni per l'unità e/o infortuni gravi e addirittura il decesso.

AVVERTENZA

AVVERTENZA ELETTRICA. Indica informazioni riguardanti la possibilità di scossa elettrica. La mancata osservanza di queste informazioni può comportare danni per l'unità e/o infortuni gravi e addirittura il decesso.

ATTENZIONE

ATTENZIONE GENERALE. Indica informazioni importanti relative al corretto funzionamento dell'apparecchiatura. La mancata osservanza di queste informazioni può comportare danni per l'unità.

AVVERTENZA

AVVERTENZA DI SUPERFICIE CALDA. Indica informazioni importanti relative al trattamento dell'apparecchiatura e delle sue parti. La mancata osservanza di queste informazioni può comportare lesioni personali.

Per il funzionamento sicuro dell'unità, oltre alle avvertenze e alle precauzioni di questo manuale, è necessario rispettare le norme seguenti:

- Leggere tutte le istruzioni prima di utilizzare l'apparecchiatura.
- Non tentare di manomettere il connettore di massa del cavo dell'apparecchiatura, fornito quale dispositivo di protezione per l'operatore.
- Installare l'apparecchiatura soltanto per l'uso inteso, descritto in questo manuale. Non applicare sostanze chimiche corrosive a quest'apparecchiatura.
- Non azionare l'unità se il cavo o la presa presentasse un danno, se l'unità non sembra funzionare correttamente oppure se risulta danneggiata o è caduta.
- Affidare la riparazione dell'unità esclusivamente al personale qualificato. Rivolgersi al centro di servizio autorizzato più vicino per qualsiasi regolazione o riparazione.
- Non ostruire o bloccare le aperture di ventilazione dell'unità.
- Non immergere il cavo o la presa in acqua.
- Tenere il cavo lontano dalle superfici calde.
- Non lasciare penzolare il cavo dal bordo del tavolo o del pianale su cui poggia.

Le avvertenze e le precauzioni seguenti sono ripetute in questo manuale e devono essere sempre rispettate.

- **Spegnere l'unità, disinserire il cavo di alimentazione e lasciare raffreddare l'unità prima di apprestarsi ad intervenire su di essa.**
- **Il tostapane deve essere dotato di messa a terra nel rispetto del codice elettrico locale, onde prevenire il rischio di scossa elettrica. È necessario munire l'unità di una presa di massa con fili elettrici separati, protetti da fusibili o da un interruttore generale di potenza nominale adeguata.**
- **Il pane può bruciare e per questo si consiglia di non utilizzare il tostapane nei pressi o a contatto con tendaggi, pareti tappezzate e materiali combustibili. La mancata osservanza delle distanze operative di sicurezza possono provocare scolorimento o combustione della superficie vicina all'unità.**
- **Quando si installa l'avvolgitore del nastro trasportatore, prestare attenzione a non avvolgerlo sopra le aste di sostegno superiore e inferiore onde prevenire il danno permanente del nastro. Assicurarsi che l'avvolgitore si trovi SOTTO le aste di sostegno superiore e inferiore.**
- **Verificare che le due estremità dell'avvolgitore siano perfettamente allineate prima di inserire il perno.**
- **È necessario utilizzare le piastre di scarico, diversamente si potrebbero arrecare danni all'unità che invalideranno la garanzia.**
- **Non pulire questa macchina con un getto d'acqua.**
- **Se il cavo di alimentazione risulta danneggiato, per evitare rischi chiederne la sostituzione al produttore, a un rappresentante del servizio o ad un tecnico qualificato.**
- **I collegamenti elettrici vanno effettuati nel rispetto del codice locale vigente in materia e di altri codici pertinenti.**
- **AVVERTENZA – PERICOLO DI SCOSSA ELETTRICA. LA MANCATA OSSERVANZA DI QUESTE ISTRUZIONI PUÒ PROVOCARE GRAVI LESIONI E ADDIRITTURA IL DECESSO.**
  - **Questa macchina deve essere dotata di messa a terra elettrica.**
  - **Non alterare la spina del cavo di alimentazione; se non si inserisce nella presa di corrente, rivolgersi a un elettricista competente perché installi una presa adatta.**
  - **Non utilizzare una prolunga con questa macchina.**
  - **Consultare un elettricista competente qualora si nutrano dubbi riguardo alla messa a terra della macchina.**

CARATTERISTICHE TECNICHE

Specifiche elettriche e tensioni nominali

Modello e n. di fabbricazione	Tensione	Watt	Amp	Hertz
VCT-2000HI 9210204 & 207	220 - 240	3019 - 3593	13.7 - 14.9	50/60
VCT-2000HK 9210206	220 - 240	3019 - 3593	13.7 - 14.9	50

⚠ AVVERTENZA ⚠

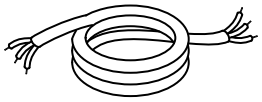
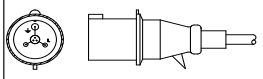
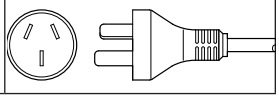
PERICOLO DI SCOSSA ELETTRICA LA MANCATA OSSERVANZA DELLE ISTRUZIONI DI QUESTO MANUALE PUÒ PROVOCARE GRAVI LESIONI E ADDIRITTURA IL DECESSO.

- **Questa macchina deve essere dotata di messa a terra elettrica.**
- **Non alterare la spina del cavo di alimentazione; se non si inserisce nella presa di corrente, rivolgersi a un elettricista competente perché installi una presa adatta.**
- **Non utilizzare una prolunga con questa macchina.**
- **Consultare un elettricista competente qualora si nutrano dubbi riguardo alla messa a terra della macchina.**

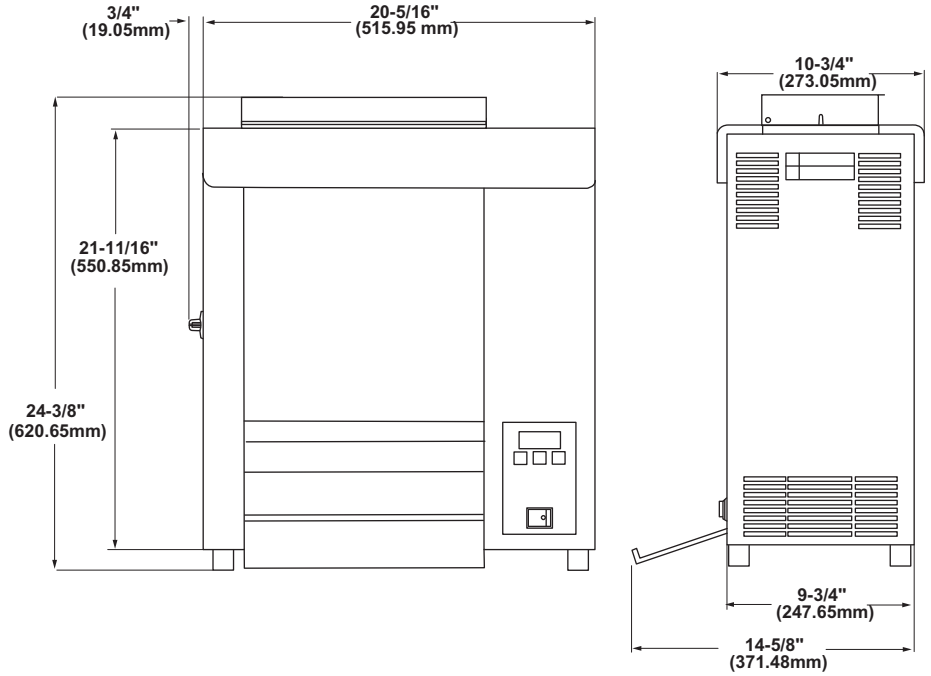
⚠ ATTENZIONE ⚠

I collegamenti elettrici vanno effettuati nel rispetto del codice locale vigente in materia e di altri codici pertinenti.

Configurazioni di cavo e presa elettrica

Lettera codice*	Descrizione	Configurazione
H	Cavo armonizzato	
(H)I	IEC-309, 16 A, 250 V CA, Pin & Sleeve (solo gruppo)	
(H)K	AS3112 Australian Plug 20 Amp., 250 VAC.	

Dimensioni



INSTALLAZIONE

Disimballaggio

1. Estrarre l'unità e tutto il materiale d'imballo dallo scatolone.
2. Aprire la scatola grande al suo interno, che dovrebbe contenere i seguenti articoli:
   - Scivolo panini (figura 1)
   - Alimentatore panini (figura 1)
   - 2 piastre di scarico (figura 1)
   - Manuale dell'utente
   - Scheda di manutenzione Elenco dei centri di servizio autorizzati
3. Togliere il nastro d'imballo e le coperture di protezione dall'unità e da tutte le parti.

NOTA: rivolgersi al servizio di assistenza tecnica Antunes al numero +1 630 784 1000 (negli USA, chiamare il numero verde +1 877 392 7854) qualora dovesse mancare un pezzo o in presenza di danni.

Installazione dell'apparecchiatura

Prima di mettere in servizio il tostapane, prestare attenzione alle seguenti linee guida:

- Assicurarsi che il tostapane sia spento e sia a temperatura ambiente.
- Non ostruire o bloccare le aperture di ventilazione dell'unità.
- Non immergere il cavo o la presa in acqua.
- Tenere il cavo lontano dalle superfici calde.
- Non lasciare penzolare il cavo dal bordo del tavolo o del pianale su cui poggia.
- Collegare l'unità all'alimentatore appropriato. Consultare la targhetta dei dati tecnici per indicazioni sulla tensione corretta.

Montaggio dell'unità

NOTA: sul piatto (figura 1) è stata preinstallata in fabbrica una piastra di scarico. Assicurarsi che sia inserita correttamente prima di procedere.

⚠ ATTENZIONE ⚠

È necessario utilizzare le piastre di scarico, diversamente si potrebbero arrecare danni all'unità che invalideranno la garanzia..

1. Estrarre lo scivolo e l'alimentatore panini dalla scatola e installarli (figura 1).

IMPORTANTE: accertarsi che il gruppo dello schermo termico abbia attivato l'interruttore di circuito del trasportatore (figura 1). I trasportatori non ruoteranno se lo schermo termico non è installato e l'interruttore di circuito non è attivato.

⚠ ATTENZIONE ⚠

Il pane può bruciare e per questo si consiglia di non utilizzare il tostapane nei pressi o a contatto con tendaggi, pareti tappezzate e materiali combustibili. La mancata osservanza delle distanze operative di sicurezza possono provocare scolorimento o combustione della superficie vicina all'unità.

⚠ AVVERTENZA ⚠

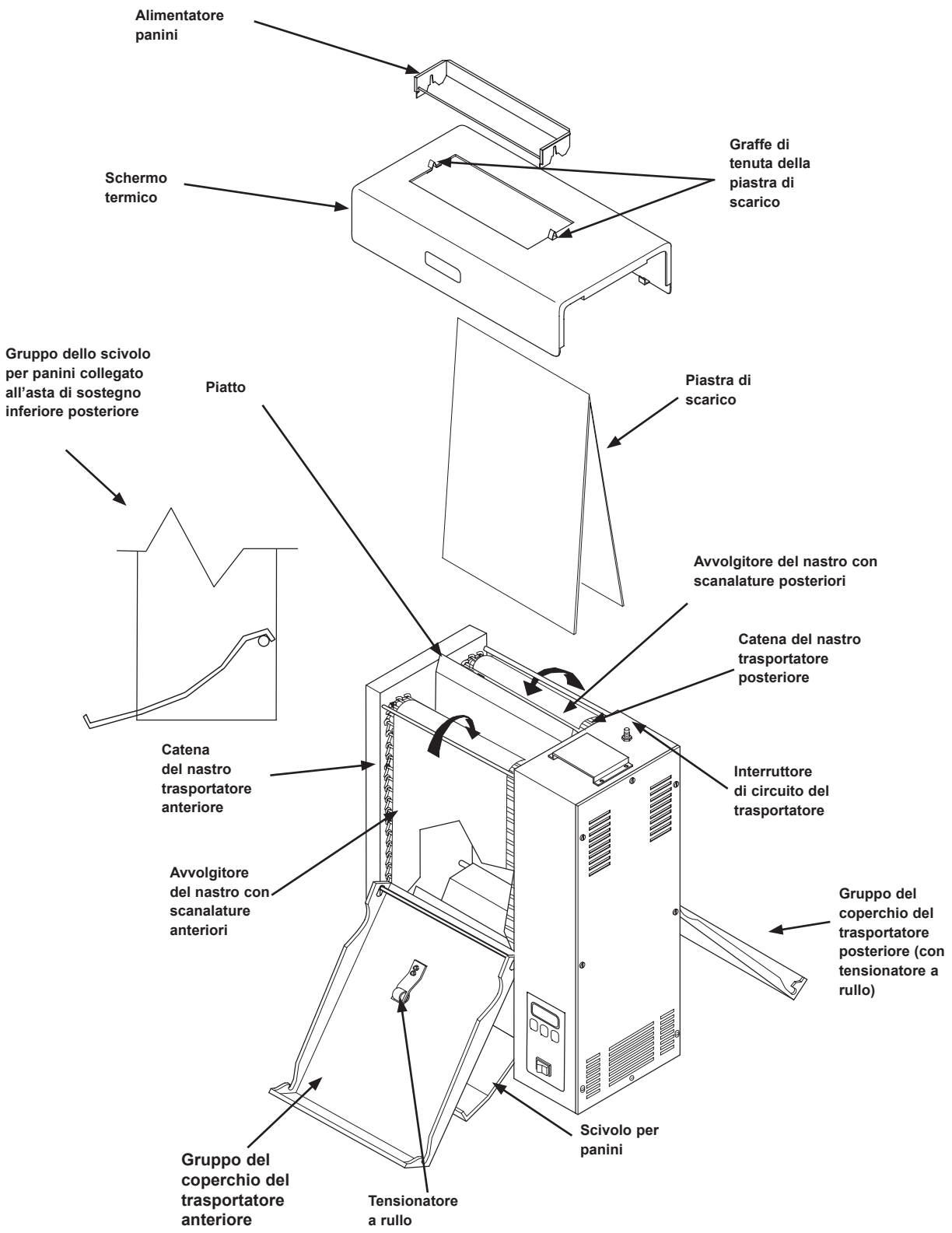
PERICOLO DI SCOSSA ELETTRICA LA MANCATA OSSERVANZA DELLE ISTRUZIONI DI QUESTO MANUALE PUÒ PROVOCARE GRAVI LESIONI E ADDIRITTURA IL DECESSO.

- **Questa macchina deve essere dotata di messa a terra elettrica.**
- **Non alterare la spina del cavo di alimentazione; se non si inserisce nella presa di corrente, rivolgersi a un elettricista competente perché installi una presa adatta.**
- **Non utilizzare una prolunga con questa macchina.**
- **Il tostapane deve essere dotato di messa a terra nel rispetto del codice elettrico locale, onde prevenire il rischio di scossa elettrica. È necessario munire l'unità di una presa di massa con fili elettrici separati, protetti da fusibili o da un interruttore generale di potenza nominale adeguata.**
- **Consultare un elettricista competente qualora si nutrano dubbi riguardo alla messa a terra della macchina.**

⚠ ATTENZIONE ⚠

I collegamenti elettrici vanno effettuati nel rispetto del codice locale vigente in materia e di altri codici pertinenti.

Figura 1. Tostapane VCT-2000


Alimentatore panini
Schermo termico
Graffe di tenuta della piastra di scarico
Gruppo dello scivolo per panini collegato all'asta di sostegno inferiore posteriore
Piatto
Piastra di scarico
Avvolgitore del nastro con scanalature posteriori
Catena del nastro trasportatore posteriore
Catena del nastro trasportatore anteriore
Interruttore di circuito del trasportatore
Avvolgitore del nastro con scanalature anteriori
Gruppo del coperchio del trasportatore posteriore (con tensionatore a rullo)
Scivolo per panini
Gruppo del coperchio del trasportatore anteriore
Tensionatore a rullo

FUNZIONAMENTO

Istruzioni operative

1. Regolare i controlli di spessore del panino (figura 3) nel modo opportuno.

NOTA: si consiglia l'impostazione "2" per la faccia inferiore e "D" per la faccia superiore dei panini.

2. Portare in posizione ON (acceso) l'interruttore a bilanciere (figura 2). Attendere che il tostapane si riscaldi per circa 30 minuti prima di procedere.

NOTA: sul visore della temperatura (figura 2) lampeggerà l'indicazione "LO" fino a quando l'unità non raggiunge la temperatura di esercizio prestabilita. Una volta raggiunta questa temperatura (315ºC o 600ºF), sul visore apparirà l'indicazione "USE" a segnalare che l'unità è pronta per tostare i panini. Se questa indicazione non compare nella finestrella al termine dei 30 minuti di riscaldamento, rivolgersi al centro di servizio autorizzato.

3. Inserire le facce superiori dei panini nell'apertura anteriore e quelle inferiori nell'apertura posteriore (figura 2). **I lati tagliati delle facce superiore e inferiore dei panini devono trovarsi l'una di fronte all'altra.**
4. I panini tostati saranno scaricati nell'area di rilascio dei panini (figura 2). Il tempo necessario per tostare le facce inferiore è di 8 secondi circa, mentre per le facce superiori è di 12 secondi circa.
5. Tostare almeno 4 panini di prova prima di mettere in servizio il tostapane.
6. Portare l'interruttore a bilanciere in posizione OFF (spento) alla fine della giornata e attenersi alle istruzioni fornite in merito alla ***pulizia giornaliera***, descritte nella sezione Manutenzione di questo manuale.

Regolazione della temperatura

Il tostapane VCT-2000 utilizza un riscaldatore del piatto e due riscaldatori ad aria ausiliari. Il riscaldatore del piatto è composto da un elemento termico integrato al piatto per tostare il lato tagliato del panino. I due riscaldatori ausiliari forniscono calore supplementare ai panini. Il primo riscaldatore ad aria si trova tra il trasportatore e la parte anteriore del tostapane, mentre il secondo è situato tra il trasportatore e la parte posteriore del tostapane.

TEMPERATURE CONSIGLIATE

La temperatura consigliata per il riscaldatore del piatto è di 315ºC (600ºF).

La temperatura consigliata per i riscaldatori ausiliari è di 204ºC (400ºF).

NOTA: i riscaldatori del tostapane dopo il collaudo sono regolati sulle suddette temperature consigliate.

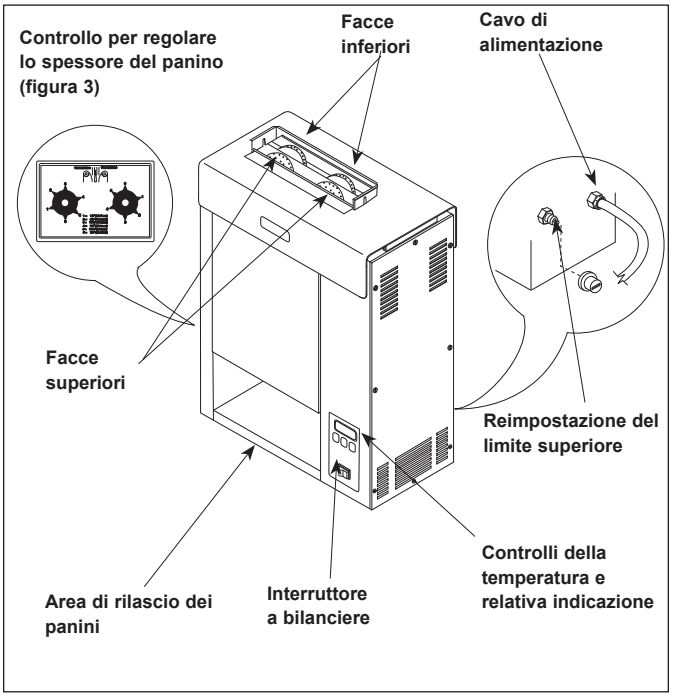

Controllo per regolare lo spessore del panino (figura 3)
Facce inferiori
Cavo di alimentazione
Facce superiori
Reimpostazione del limite superiore
Controlli della temperatura e relativa indicazione
Area di rilascio dei panini
Interruttore a bilanciere

Figura 2. Tostapane VCT-2000

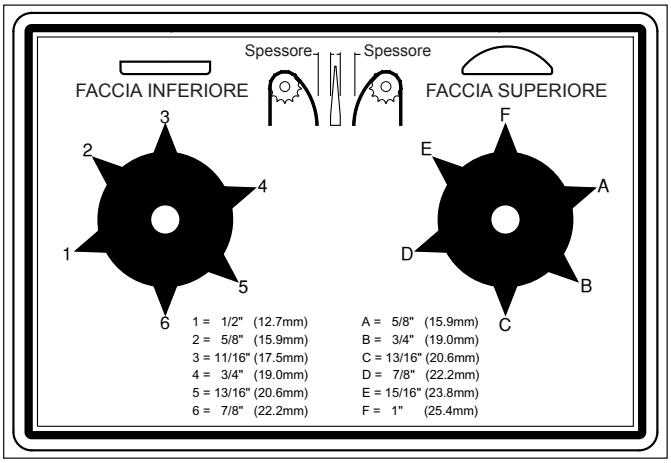


Figura 3. Controlli per regolare lo spessore del panino

PANNELLO DI CONTROLLO DELLA TEMPERATURA

NOTA: l'espressione "punto di temperatura prestabilito" indica l'impostazione di temperatura desiderata.

Per visualizzare l'effettiva temperatura del piatto – a patto che sia superiore a 227ºC (440ºF) – premere il pulsante TEMP UP.

Per visualizzare la temperatura del riscaldatore ad aria ausiliario – a patto che sia superiore a 182ºC (360ºF) – premere il pulsante TEMP DOWN.

Per commutare l'impostazione di temperatura da Fahrenheit (ºF) a Centigradi (ºC) o viceversa, tenere premuto il pulsante TEMP SCALE per 5 secondi.

REGOLAZIONE DELLA TEMPERATURA DEL RISCALDATORE DEL PIATTO

1. Portare in posizione ON (acceso) l'interruttore a bilanciere e attendere che si concluda la sequenza di accensione (figura 4).
2. Tenere premuti i pulsanti TEMP UP e TEMP DOWN per oltre 1 secondo, fino a quando sul visore lampeggia il punto di temperatura prestabilito del piatto; quindi rilasciare i pulsanti (figura 5).
3. Premere il pulsante TEMP UP per alzare il punto di temperatura prestabilito o premere il pulsante TEMP DOWN per abbassarlo.

NOTA: il punto di temperatura massima prestabilito per il piatto è di 315ºC (600ºF). Se non si cambia la temperatura entro 5 secondi, il visore ripristina il punto prestabilito precedente.

4. Rilasciare il pulsante quando appare il punto prestabilito desiderato.

REGOLAZIONE DELLA TEMPERATURA DEL RISCALDATORE AD ARIA AUSILIARIO

1. Portare in posizione ON (acceso) l'interruttore a bilanciere e attendere che si concluda la sequenza di accensione (figura 4).
2. Tenere premuti i pulsanti TEMP UP e TEMP SCALE per oltre 1 secondo, fino a quando sul visore lampeggia il punto di temperatura prestabilito; quindi rilasciare i pulsanti (figura 6).
3. Premere il pulsante TEMP UP per alzare il punto di temperatura prestabilito o premere il pulsante TEMP DOWN per abbassarlo.

NOTA: il punto di temperatura massima prestabilito per il riscaldatore ad aria è di 204ºC (400ºF).

4. Rilasciare il pulsante quando appare il punto prestabilito desiderato.

NOTA: se non si cambia la temperatura entro 5 secondi, il visore ripristina il punto prestabilito precedente.

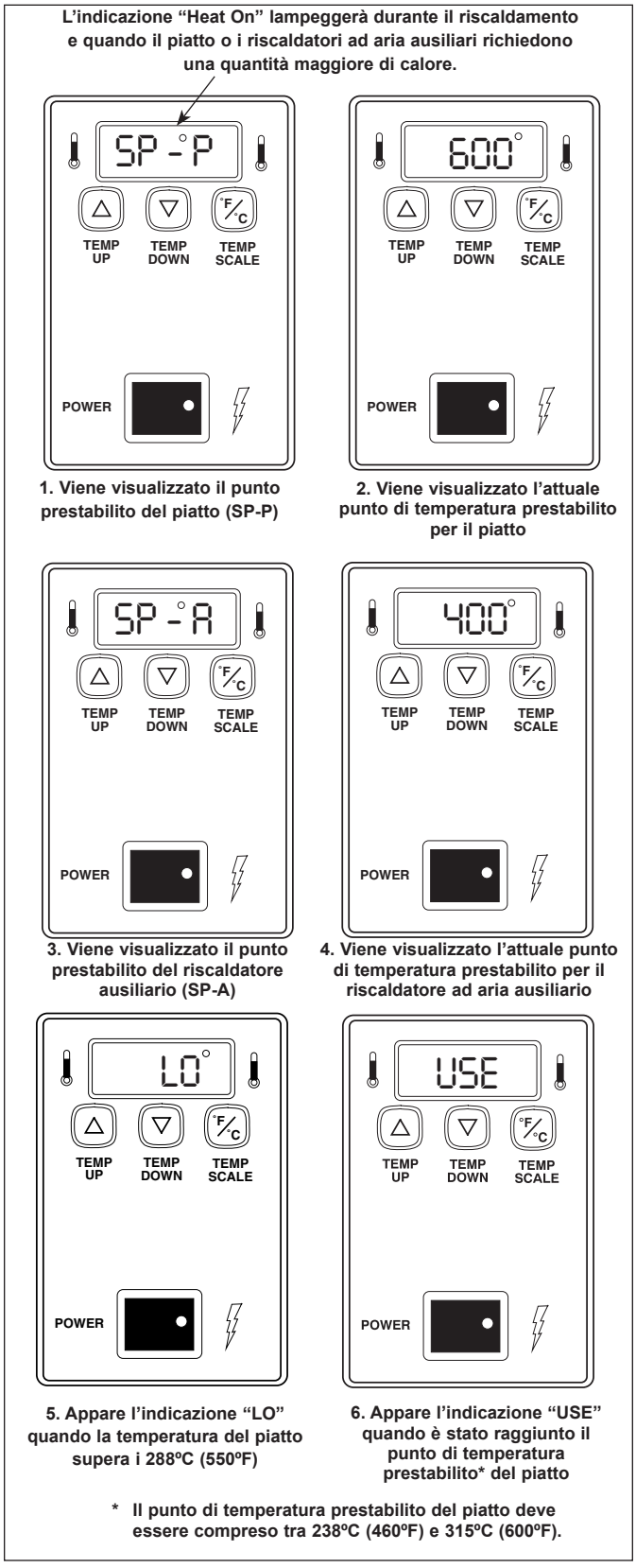

L'indicazione "Heat On" lampeggerà durante il riscaldamento e quando il piatto o i riscaldatori ad aria ausiliari richiedono una quantità maggiore di calore.
SP -P
600°
TEMP UP
TEMP DOWN
TEMP SCALE
POWER
1. Viene visualizzato il punto prestabilito del piatto (SP-P)
2. Viene visualizzato l'attuale punto di temperatura prestabilito per il piatto
SP -A
400°
3. Viene visualizzato il punto prestabilito del riscaldatore ausiliario (SP-A)
4. Viene visualizzato l'attuale punto di temperatura prestabilito per il riscaldatore ad aria ausiliario
LO°
USE
5. Appare l'indicazione "LO" quando la temperatura del piatto supera i 288ºC (550ºF)
6. Appare l'indicazione "USE" quando è stato raggiunto il punto di temperatura prestabilito* del piatto
* Il punto di temperatura prestabilito del piatto deve essere compreso tra 238ºC (460ºF) e 315ºC (600ºF).

Figura 4. Sequenza di accensione e riscaldamento

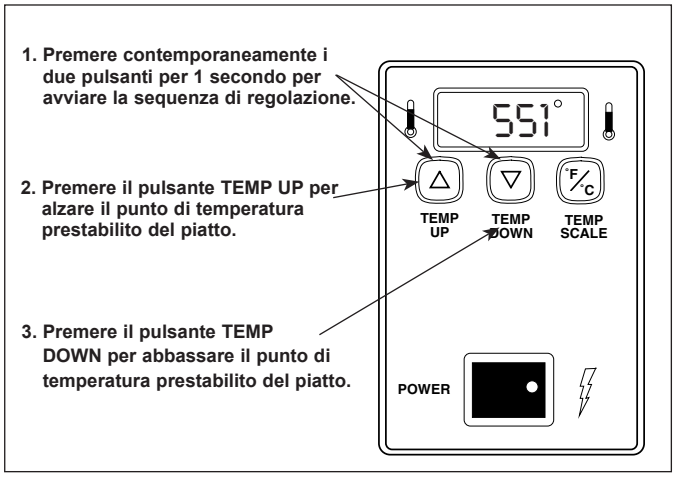

1. Premere contemporaneamente i due pulsanti per 1 secondo per avviare la sequenza di regolazione.
2. Premere il pulsante TEMP UP per alzare il punto di temperatura prestabilito del piatto.
3. Premere il pulsante TEMP DOWN per abbassare il punto di temperatura prestabilito del piatto.
551°
TEMP UP
TEMP DOWN
TEMP SCALE
POWER

Figura 5. Regolazione del punto di temperatura prestabilito del piatto

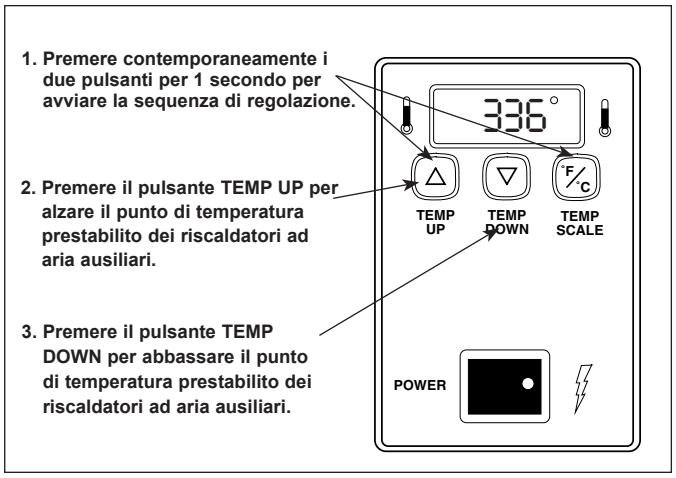

1. Premere contemporaneamente i due pulsanti per 1 secondo per avviare la sequenza di regolazione.
2. Premere il pulsante TEMP UP per alzare il punto di temperatura prestabilito dei riscaldatori ad aria ausiliari.
3. Premere il pulsante TEMP DOWN per abbassare il punto di temperatura prestabilito dei riscaldatori ad aria ausiliari.
336°
TEMP UP
TEMP DOWN
TEMP SCALE
POWER

Figura 6. Regolazione del punto di temperatura prestabilito dei riscaldatori ad aria ausiliari

Caratteristiche di sicurezza

PULSANTE DI REIMPOSTAZIONE DEL LIMITE SUPERIORE

Il dispositivo di controllo del limite superiore disattiva l'alimentazione elettrica al riscaldatore e ai circuiti di controllo allorché l'unità si surriscalda. Per reimpostarlo, lasciare raffreddare l'unità per un tempo sufficiente (10-15 minuti), quindi individuare il pulsante di reimpostazione sul retro dell'unità. Togliere il cappuccio nero di protezione, premere il pulsante e richiuderlo con lo stesso cappuccio (figura 2).

NOTA: se diventa necessario reimpostare continuamente il limite superiore, rivolgersi al centro di servizio autorizzato.

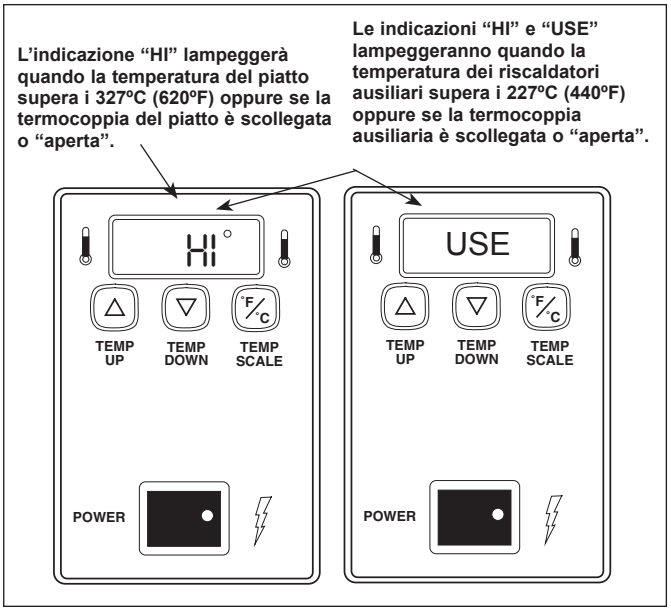

L'indicazione "HI" lampeggerà quando la temperatura del piatto supera i 327ºC (620ºF) oppure se la termocoppia del piatto è scollegata o "aperta".
Le indicazioni "HI" e "USE" lampeggeranno quando la temperatura dei riscaldatori ausiliari supera i 227ºC (440ºF) oppure se la termocoppia ausiliaria è scollegata o "aperta".
HI°
USE
TEMP UP
TEMP DOWN
TEMP SCALE
POWER

Figura 7. Messaggio di guasto "HI"

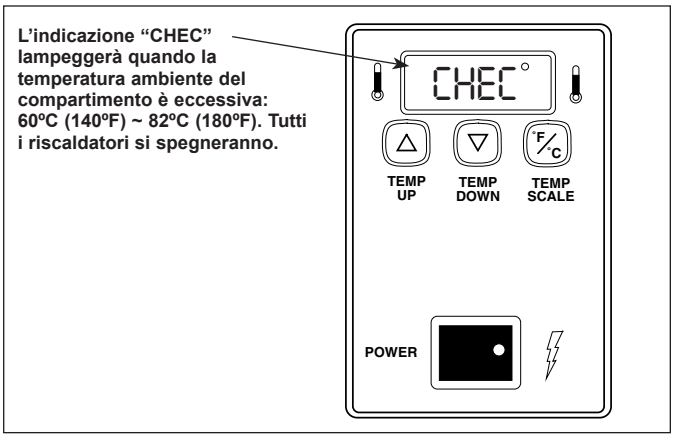

L'indicazione "CHEC" lampeggerà quando la temperatura ambiente del compartimento è eccessiva: 60ºC (140ºF) ~ 82ºC (180ºF). Tutti i riscaldatori si spegneranno.
CHEC°
TEMP UP
TEMP DOWN
TEMP SCALE
POWER

Figura 8. Messaggio di guasto "CHEC"

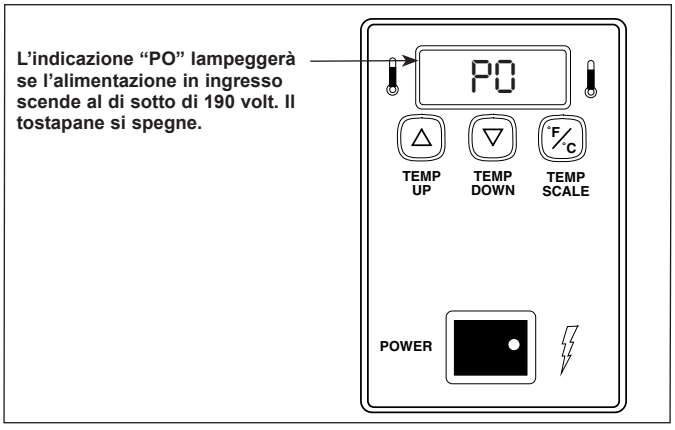

L'indicazione "PO" lampeggerà se l'alimentazione in ingresso scende al di sotto di 190 volt. Il tostapane si spegne.
PO
TEMP UP
TEMP DOWN
TEMP SCALE
POWER

Figura 9. Messaggio di guasto "PO"

MANUTENZIONE

⚠ AVVERTENZA ⚠

Spegnere l'unità, disinserire il cavo di alimentazione e lasciare raffreddare l'unità per 30 minuti prima di apprestarsi ad intervenire su di essa.

⚠ ATTENZIONE ⚠

Per prevenire danni all'unità, non utilizzare detergenti abrasivi sulla piastra di scarico o sull'avvolgitore del nastro.

⚠ ATTENZIONE ⚠

È necessario utilizzare le piastre di scarico, diversamente si potrebbero arrecare danni all'unità che invalideranno la garanzia.

Giornaliera

PULIZIA DELLA PIASTRA DI SCARICO NERA E ARGENTO, DEGLI AVVOLGITORI DEL NASTRO TRASPORTATORE E DEL TOSTAPANE

Materiali:

- Guanti termoresistenti
- Panni puliti
- Detergente Capital® Multipurpose Superconcentrate
- Soluzione disinfettante

1. Portare in posizione OFF (spento) l'interruttore a bilanciere, disinserire il cavo di alimentazione e lasciare raffreddare l'unità per 30 minuti.
2. Indossare i guanti termoresistenti. Estrarre l'alimentatore panini, lo schermo termico e lo scivolo per panini (figura 1). Detergerli con un panno inumidito nella soluzione disinfettante e lasciarli asciugare.
3. Togliere la piastra di scarico e posarla su una superficie pulita, asciutta e piana. Detergere il lato argentato della piastra con un panno (o un tampone non abrasivo approvato) ***pulito*** e inumidito di **Capital® Multipurpose Superconcentrate (HSC)** (o un altro detergente approvato) e utilizzare subito dopo un altro panno pulito inumidito nella soluzione disinfettante, quindi lasciare asciugare all'aria prima di continuare. Ripetere la procedura con il lato nero della piastra di scarico dopo che il lato argentato si è asciugato.
4. Aprire il coperchio anteriore del trasportatore e pulire energicamente l'avvolgitore del nastro scanalato nero da sinistra a destra e dall'alto in basso, utilizzando un panno (o un tampone non abrasivo approvato) inumidito di **Capital® Multipurpose Superconcentrate (HSC)** (o un altro detergente approvato) e subito dopo un altro panno pulito inumidito nella soluzione disinfettante.
5. Chiudere il coperchio anteriore del trasportatore, aprire il coperchio posteriore del trasportatore e pulire l'avvolgitore del nastro come descritto al passaggio 4.
6. Chiudere il coperchio posteriore, reinstallare lo schermo termico, inserire il cavo di alimentazione, accendere l'unità, contare fino a 10 e spegnere l'unità disinserendo il cavo di alimentazione.
7. Aprire nuovamente il coperchio posteriore del trasportatore, pulire la sezione in vista dell'avvolgitore del nastro nello stesso modo descritto in precedenza. Chiudere il coperchio del trasportatore.
8. Aprire nuovamente il coperchio anteriore del trasportatore, pulire la sezione in vista dell'avvolgitore del nastro nello stesso modo descritto in precedenza.
9. Chiudere il coperchio anteriore del trasportatore, detergere l'esterno del tostapane con un panno pulito e inumidito nella soluzione disinfettante.
10. Installare la piastra di scarico facendola scorrere sui due lati del piatto con la piega allineata al centro del piatto stesso.

NOTA: rovesciare la piastra di scarico ogni giorno (o settimana) dal lato nero a quello argento per prolungarne la durata.

11. Installare lo scivolo per panini in modo che i ganci si innestino sull'asta di sostegno gialla inferiore posteriore. Installare lo schermo termico con le graffe di tenuta della piastra di scarico in modo che si innesti saldamente sulla piastra e sul piatto.
12. Reinstallare l'alimentatore panini e inserire il cavo di alimentazione nella presa elettrica.

Importante. Accertarsi che lo schermo termico abbia attivato l'interruttore di circuito del trasportatore. I trasportatori non ruoteranno se lo schermo termico non è installato e l'interruttore di circuito non è attivato.

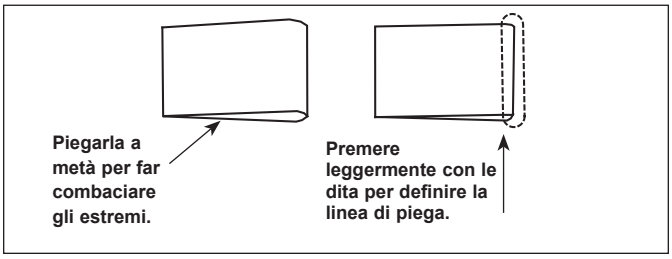
Nota: controllare la piastra di scarico per accertarsi che non si sia intrappolata nel trasportatore. Per ordinare nuove piastre di scarico, rivolgersi al centro di servizio autorizzato e richiedere il codice articolo 7000249 (confezioni da 3 pezzi) o 7000250 (confezioni da 10 pezzi).

MANUTENZIONE (segue)

Sostituzione della piastra di scarico nera e argento (ogni 4-6 settimane)

NOTA: la piastra di scarico nera e argento ha una durata di circa 45-60 giorni, a seconda della frequenza di utilizzo del tostapane e della cura prestata alla sua pulizia giornaliera.

1. Togliere e gettare la piastra di scarico usata.
2. Adagiare la nuova piastra di scarico su una superficie pulita e asciutta, piegarla a metà nel senso della lunghezza e definirne la linea di piega esercitando una leggera pressione con le dita.
3. Installare la piastra di scarico nello stesso modo utilizzato dopo la pulizia giornaliera (vedere lo schema seguente).



Sostituzione degli avvolgitori del nastro e misurazione delle catene del nastro trasportatore e dei tensionatori a rullo (ogni 3-6 mesi)

SOSTITUZIONE DEGLI AVVOLGITORI DEL NASTRO

NOTA: gli avvolgitori scanalati neri hanno una durata di circa 3-6 mesi, a seconda della frequenza di utilizzo del tostapane e della cura prestata alla sua pulizia giornaliera. Rivolgersi al centro di servizio autorizzato per acquistare i nuovi avvolgitori.

1. Portare in posizione OFF (spento) l'interruttore a bilanciere, disinserire il cavo di alimentazione e lasciare raffreddare l'unità prima di continuare.
2. Estrarre l'alimentatore panini, lo schermo termico e impostare le manopole di controllo della compressione alle posizioni 6 e F.
3. Aprire i due coperchi del trasportatore e togliere il perno dell'avvolgitore dalla sua sede a cerniera (figura 11).
4. Togliere e gettare gli avvolgitori usati.
5. Pulire le due catene del nastro trasportatore secondo le istruzioni di pulizia giornaliera degli avvolgitori (figura 11).
6. Installare i nuovi avvolgitori attorno alle catene del nastro trasportatore all'interno delle aste gialle con l'aletta a cerniera in vista e libera (figura 12 e 13).
7. Chiudere i coperchi del trasportatore, riportare le manopole di controllo della compressione alle impostazioni normali e reinstallare lo schermo termico e l'alimentatore panini.

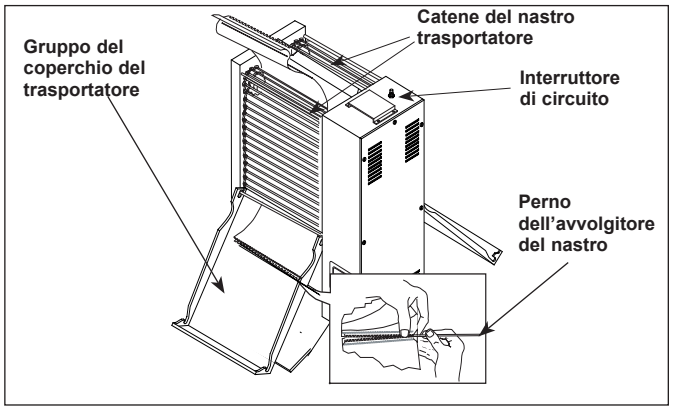

Gruppo del coperchio del trasportatore
Catene del nastro trasportatore
Interruttore di circuito
Perno dell'avvolgitore del nastro

Figura 11. Estrazione dell'avvolgitore

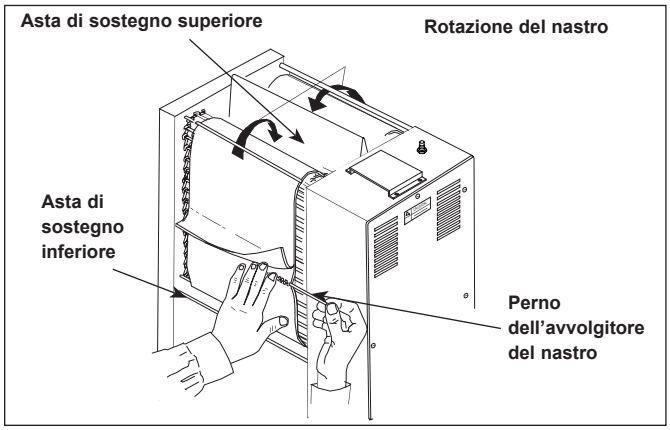


Figura 12. Installazione dell'avvolgitore

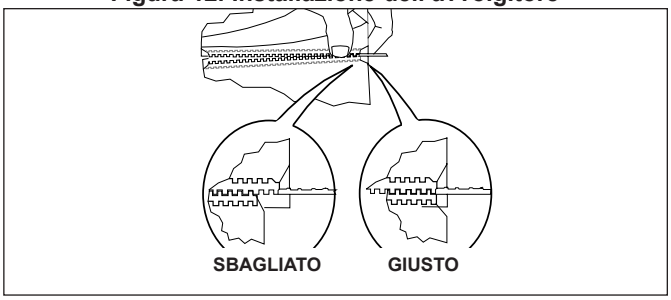


Figura 13. Allineamento dei denti del nastro

⚠ ATTENZIONE ⚠
Allineare correttamente le estremità dell'avvolgitore (figura 13) onde evitare di arrecare danni all'avvolgitore.
⚠ ATTENZIONE ⚠
Posizionare l'avvolgitore SOTTO le aste di sostegno gialle superiore e inferiore per non danneggiare l'unità.

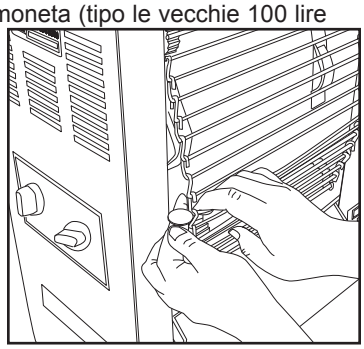
Catene di acciaio inossidabile dei nastri trasportatori

⚠ AVVERTENZA ⚠

Spegnere l'unità, disinserire il cavo di alimentazione e lasciare raffreddare l'unità prima di apprestarsi ad intervenire su di essa.

MISURAZIONE DEI NASTRI TRASPORTATORI

Ponendosi di fronte al tostapane, individuare per quanto possibile il punto intermedio della catena del trasportatore. Tirare la catena del trasportatore allontanandola dal bordo del tostapane. Inserire una moneta (tipo le vecchie 100 lire piccole) in verticale tra il telaio e la catena. Se lo spazio libero è visibilmente maggiore della moneta, ELIMINARE alcuni anelli nel modo descritto di seguito. Misurare quindi di nuovo lo spazio per accertarsi che non sia troppo stretto. Controllare il lato opposto del tostapane adottando lo stesso criterio di misurazione.



REGOLAZIONE DEI NASTRI TRASPORTATORI

Con il passare del tempo, gli anelli della catena del trasportatore si usurano e la catena si allenta fino a diventare lasca in corrispondenza delle ruote dentate. Questo problema è facilmente risolvibile eliminando uno o due anelli da ciascun lato della catena. Ogni lato della catena presenta due anelli più piccoli (1,3 cm o 0,5") rispetto a quelli normali (di 1,9 cm o 0,75" di lunghezza; figura 14).

RIMOZIONE DEI NASTRI TRASPORTATORI

1. Seguire le istruzioni dei passaggi 1 ~ 4 della sezione ***Sostituzione degli avvolgitori del nastro*** alla pagina precedente.
2. Staccare la catena del nastro trasportatore avvicinando tra loro due anelli e sganciando le due estremità di uno di essi (figura 14).
3. Per accorciare una catena allentata, eliminare un anello di 1,3 cm (0,5") dalla catena.
4. Rimontare la catena del trasportatore sulle ruote dentate nel modo descritto di seguito.

NOTA: se il nastro risulta troppo corto una volta rimontata la catena, togliere un altro anello piccolo da 1,3 cm (0,5") e inserire un anello più grande (1,9 cm o 0,75"). La catena risulterà accorciata complessivamente di 0,6 cm (0,25").

SOSTITUZIONE DELLE CATENE DEL NASTRO TRASPORTATORE

1. Togliere la catena del nastro trasportatore usata.
2. Inserire la nuova catena del nastro trasportatore sulle ruote dentate con le estremità dei ganci rivolte verso il basso. Verificare che la posizione sia corretta (figura 14).

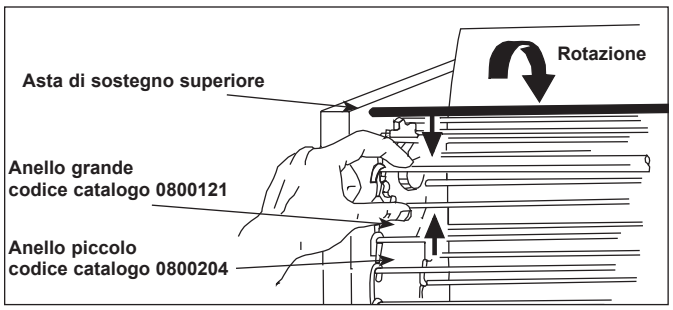


Figura 14. Rimozione del nastro del trasportatore

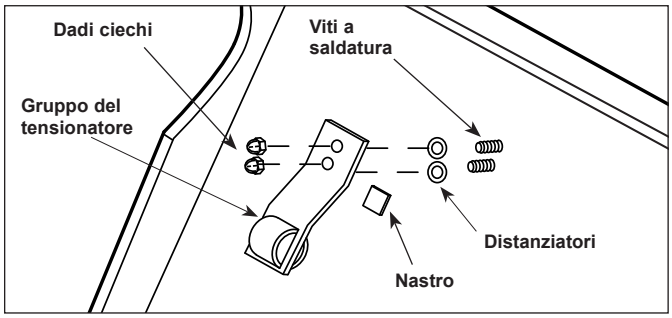


Figura 15. Sostituzione del gruppo del tensionatore a rullo

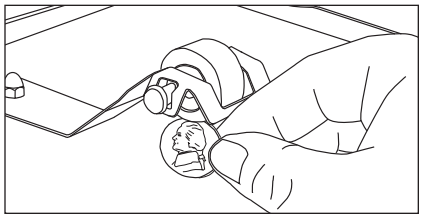
NOTA: le estremità dei ganci devono essere rivolte verso il basso (figura 14).

3. Avvolgere la catena del nastro trasportatore attorno alle ruote dentate inferiori e collegarle agganciando tra loro le due estremità.

NOTA: assicurarsi che la catena del nastro trasportatore venga installato sotto l'asta di sostegno superiore e quella inferiore.

Misurazione dei tensionatori a rullo

Misurare il tensionatore a rullo all'interno dei due coperchi del trasportatore (vedere l'illustrazione). Regolare o sostituire opportunamente i tensionatori danneggiati. Lo spazio tra il coperchio del trasportatore interno e la base della ruota del tensionatore deve essere di 2,1 cm (13/16") o corrispondente all'altezza di una vecchia moneta di 100 lire piccola.



Sostituzione dei tensionatori a rullo

1. Rimuovere i dadi ciechi e il vecchio gruppo del tensionatore a rullo (figura 15).
2. Sostituire il gruppo del tensionatore e rimontarlo.
3. Assicurarsi che i distanziatori siano collocati all'interno del braccio del tensionatore. I distanziatori sono più piccoli dei fori per consentire al tensionatore la rotazione libera.

IDENTIFICAZIONE E RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

⚠ AVVERTENZA ⚠

Per evitare infortuni e/o danni all'unità, affidare ogni intervento di ispezione, verifica e riparazione dell'attrezzatura elettrica al solo personale di servizio qualificato. Disinserire l'alimentazione dell'unità prima di qualsiasi intervento, tranne nei casi in cui è necessaria per effettuare le verifiche elettriche. Prestare la massima cura durante le verifiche del circuito elettrico, poiché i circuiti conduttori saranno esposti.

Problema	Possibile causa	Azione correttiva
Sul visore di controllo lampeggia continuamente l'indicazione "LO". **I panini non risultano adeguatamente tostati.**	La temperatura del piatto è inferiore a 226ºC (440ºF).	Attendere che il tostapane si riscaldi per circa 30 minuti e quindi controllare di nuovo. Se sul visore appare sempre l'indicazione "LO", rivolgersi all'addetto alla manutenzione oppure al centro di servizio autorizzato.
Sul visore di controllo lampeggia continuamente l'indicazione "LO". **I panini risultano bruciati.**	Termocoppia del piatto guasta.	Rivolgersi all'addetto alla manutenzione o al centro di servizio autorizzato.
	Scheda di controllo guasta.	
Sul visore di controllo lampeggia continuamente l'indicazione "PO".	La potenza diretta all'unità è inferiore a 190 volt.	Portare l'interruttore a bilanciere in posizione OFF (spento) e quindi ON (acceso). Se sul visore appare sempre l'indicazione "PO", controllare il cavo di alimentazione e la presa per appurare che non siano danneggiati. Reimpostare l'interruttore di circuito. Rivolgersi all'addetto alla manutenzione, a un elettricista o al centro di servizio autorizzato.
	Scheda di controllo guasta.	
	Trasformatore guasto.	
Sul visore di controllo lampeggia continuamente l'indicazione "CHEC".	La temperatura del compartimento di controllo è superiore a 60ºC (140ºF).	Assicurarsi che le ventole laterali del tostapane non siano ostruite e che il tostapane non sia vicino ad impianti di riscaldamento. Se il problema persiste, rivolgersi all'addetto alla manutenzione o al centro di servizio autorizzato.
	Ventola di raffreddamento guasta.	
	Scheda di controllo guasta.	
Sul visore di controllo lampeggia continuamente l'indicazione "HI". **I panini risultano bruciati.**	Relè di stato solido del piatto guasto.	Rivolgersi all'addetto alla manutenzione o al centro di servizio autorizzato.
	Scheda di controllo guasta.	
	Termocoppia del piatto guasta.	
Sul visore di controllo lampeggia continuamente l'indicazione "HI". **I panini non risultano adeguatamente tostati.**	Collegamento allentato della termocoppia del piatto sulla scheda di controllo oppure la termocoppia è "aperta".	Serrare di nuovo il collegamento della termocoppia del piatto alla scheda di controllo. Se sul visore di controllo appare sempre l'indicazione "HI", verificare che la termocoppia funzioni con continuità. Rivolgersi all'addetto alla manutenzione o al centro di servizio autorizzato.
	Scheda di controllo guasta.	
Sul visore di controllo lampeggiano le indicazioni "HI & LO" all'avvio a freddo e "HI & USE" dopo 20-30 minuti.	Collegamento allentato della termocoppia ausiliaria sulla scheda di controllo oppure la termocoppia è "aperta".	Serrare il collegamento della termocoppia ausiliaria alla scheda di controllo. Se sul visore di controllo appare sempre l'indicazione "HI & LO" o "HI & USE", verificare che la termocoppia funzioni con continuità. Rivolgersi all'addetto alla manutenzione o al centro di servizio autorizzato.
Assenza di indicazioni sul visore di controllo.	Il cavo di alimentazione dell'unità non è inserito nella presa elettrica.	Inserire il cavo di alimentazione nella presa di corrente appropriata.
	Il dispositivo di controllo del limite superiore è saltato.	Lasciare raffreddare l'unità e reimpostare il controllo del limite superiore. Se salta di nuovo, rivolgersi all'addetto alla manutenzione o al centro di servizio autorizzato.
	Gli interruttori di circuito sono spenti o saltati. Danni presenti alla presa elettrica, alla spina oppure al cavo. Interruttore a bilanciere di accensione/spegnimento danneggiato.	Reimpostare gli interruttori di circuito. Se saltano di nuovo, controllare il cavo, la spina e la presa per assicurarsi che non siano danneggiati. Rivolgersi all'addetto alla manutenzione, a un elettricista o al centro di servizio autorizzato.

IDENTIFICAZIONE E RISOLUZIONE DEI PROBLEMI (CONTINUED)

Problema	Possibile causa	Azione correttiva
Il trasportatore non gira.	L'interruttore di sicurezza non è attivato.	Posizionare correttamente lo schermo termico.
	Lo schermo termico è piegato o danneggiato.	Sostituire lo schermo termico (codice catalogo 0011528).
	Tensionatori a rullo danneggiati o mancanti.	Regolare o sostituire i tensionatori a rullo.
	La catena o il nastro trasportatore sono allentati. La catena è lasca in corrispondenza delle ruote dentate.	Misurare e regolare le catene del nastro trasportatore nel modo descritto nella sezione Manutenzione di questo manuale.
	Le ruote dentate della catena di trasmissione del motore sono saltate.	Reinstallare la catena di trasmissione.
	La catena di trasmissione deve essere lubrificata.	Lubrificare la catena con olio (codice catalogo 2190152).
	Il motore di trasmissione è surriscaldato.	Lasciare raffreddare l'unità e controllare i trasportatori per verificare che non vi siano attriti o inceppamenti in corrispondenza delle ruote dentate. Misurare e regolare i nastri trasportatori nel modo descritto nella sezione Manutenzione di questo manuale.
	Il motore di trasmissione è guasto.	Rivolgersi all'addetto alla manutenzione o al centro di servizio autorizzato.
I panini non risultano adeguatamente tostati.	Le impostazioni di compressione non sono corrette.	Utilizzare le impostazioni consigliate. Impostare le facce inferiori su 2 e le facce superiori su D.
	L'impostazione di temperatura non è corretta.	Assicurarsi che il piatto (SP-P) sia impostato su 320ºC (600ºF) e che il riscaldatore ausiliario (SP-A) sia impostato su 204ºC (400ºF). Per regolare il punto di temperatura prestabilito, consultare la sezione Installazione di questo manuale.
	La piastra di scarico è usurata o deve essere pulita (sostituirla ogni 4-6 settimane).	Esaminare la piastra di scarico per assicurarsi che sia pulita, intatta e non ondulata o crepata. Pulire o sostituire la piastra di scarico nel modo descritto nella sezione Manutenzione di questo manuale.
	Gli avvolgitori del nastro sono usurati o sporchi (sostituirli ogni 3-6 mesi).	Pulire o sostituire gli avvolgitori del nastro nel modo descritto nella sezione Manutenzione di questo manuale.
	Gli avvolgitori del nastro non sono viscosi.	Pulire o sostituire gli avvolgitori del nastro nel modo descritto nella sezione Manutenzione di questo manuale.
	I panini non sono conformi ai requisiti.	Rivolgersi al fornitore dei panini.

IDENTIFICAZIONE E RISOLUZIONE DEI PROBLEMI (segue)

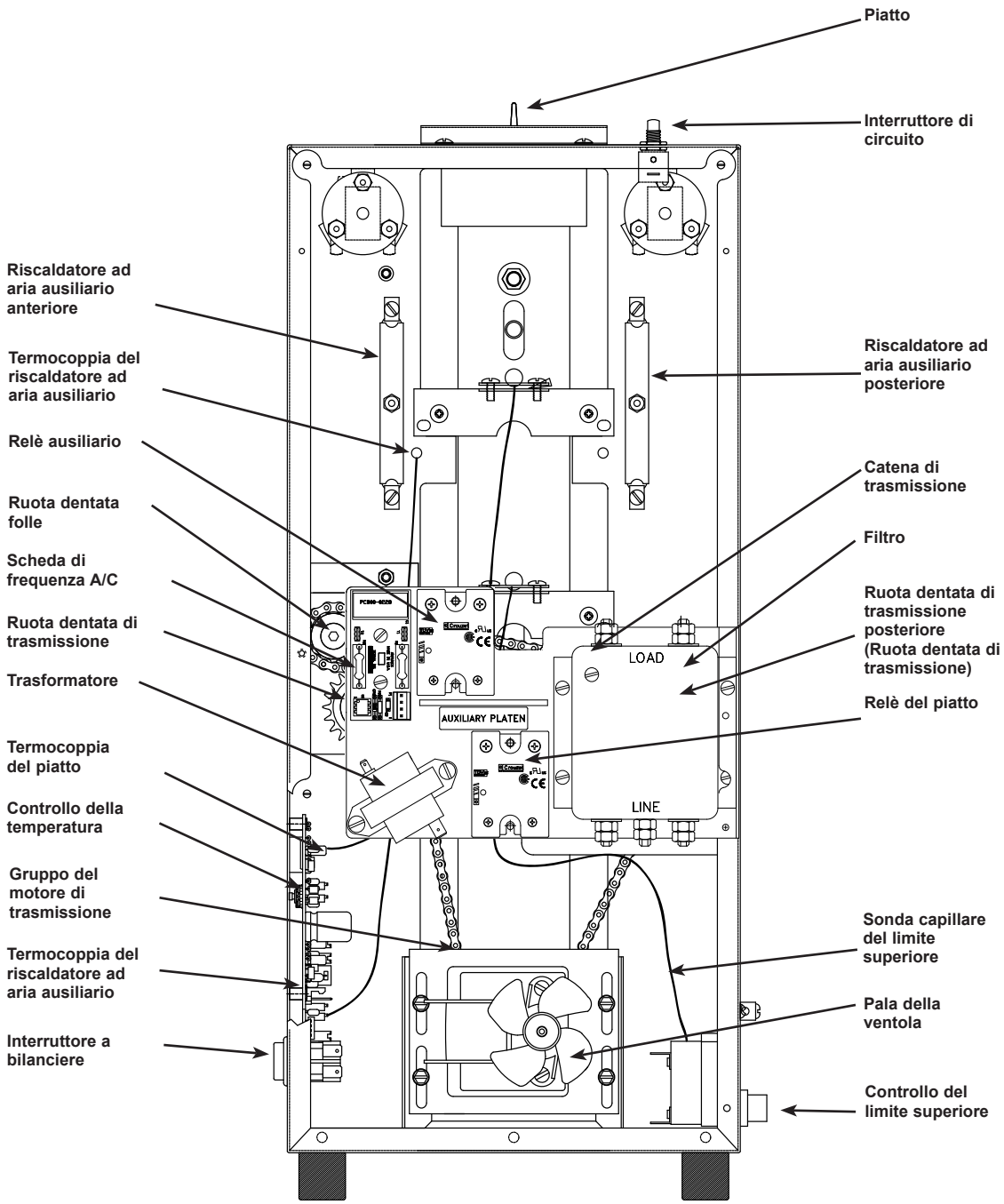
Problema	Possibile causa	Azione correttiva
Le facce superiori e/o inferiori dei panini devono essere spinte a forza nel tostapane. **I panini si appiccicano e bruciano.**	Gli avvolgitori del nastro non sono stati puliti adeguatamente.	Pulire gli avvolgitori del nastro nel modo descritto nella sezione Manutenzione di questo manuale.
	Gli avvolgitori del nastro trasportatore non sono viscosi (sostituirli ogni 3-6 mesi).	Pulire gli avvolgitori del nastro. Se gli avvolgitori del nastro sono usurati in modo eccessivo, sostituirli nel modo descritto nella sezione Manutenzione di questo manuale.
	Gli avvolgitori del nastro sono sporchi, usurati o danneggiati (sostituirli ogni 3-6 mesi).	Pulire o sostituire gli avvolgitori del nastro nel modo descritto nella sezione Manutenzione di questo manuale.
	La piastra di scarico non è stata pulita adeguatamente.	Pulire entrambi i lati della piastra di scarico nera e argento nel modo descritto nella sezione Manutenzione di questo manuale.
	La piastra di scarico non è stata rovesciata come necessario.	Rovesciare o sostituire la piastra di scarico nel modo descritto nella sezione Manutenzione di questo manuale.
	La piastra di scarico è sporca, usurata o danneggiata (sostituirla ogni 4-6 settimane).	Pulire o sostituire la piastra di scarico nel modo descritto nella sezione Manutenzione di questo manuale.
	Le catene del nastro trasportatore sono lasche in corrispondenza delle ruote dentate.	Misurare e regolare le catene del nastro trasportatore nel modo descritto nella sezione Manutenzione di questo manuale.
	L'interruttore di sicurezza non viene attivato dallo schermo termico.	Lo schermo termico è socchiuso. Riposizionarlo.
		Lo schermo termico è danneggiato. Sostituirlo se necessario. Se l'interruttore di sicurezza è danneggiato, rivolgersi all'addetto alla manutenzione oppure al centro di servizio autorizzato.
	Gli avvolgitori del nastro scivolano sulle catene del nastro trasportatore.	Rimuovere gli avvolgitori del nastro e pulire gli anelli della catena del nastro trasportatore e gli avvolgitori nel modo descritto nella sezione Manutenzione di questo manuale.
	I tensionatori a rullo sono danneggiati o mancanti.	Reinstallare o sostituire i tensionatori a rullo nel modo descritto nella sezione Manutenzione di questo manuale.
	Il motore di trasmissione stalla in modo intermittente.	Rivolgersi all'addetto alla manutenzione o al centro di servizio autorizzato.
	Le impostazioni di compressione non sono corrette.	Utilizzare le impostazioni consigliate. Impostare le facce inferiori su 2 e le facce superiori su D.
	I panini non sono inseriti correttamente nel tostapane.	I panini devono essere inseriti con i lati di taglio l'uno di fronte all'altro nella posizione corretta (faccia inferiore o faccia superiore).
I nuovi avvolgitori del nastro trasportatore non sono di misura corretta.	Le impostazioni di compressione non sono corrette.	Impostare le manopole di compressione sulle posizioni 6 e F quando si sostituiscono gli avvolgitori del nastro o si regolano le catene del nastro trasportatore.
	Gli avvolgitori del nastro non sono installati correttamente.	Installare gli avvolgitori all'interno delle aste gialle con l'aletta a cerniera in vista e libera.
	Gli avvolgitori del nastro sono danneggiati o non sono corretti.	Sostituirli soltanto con il codice catalogo 7000192 del produttore originale.

IDENTIFICAZIONE E RISOLUZIONE DEI PROBLEMI (segue)

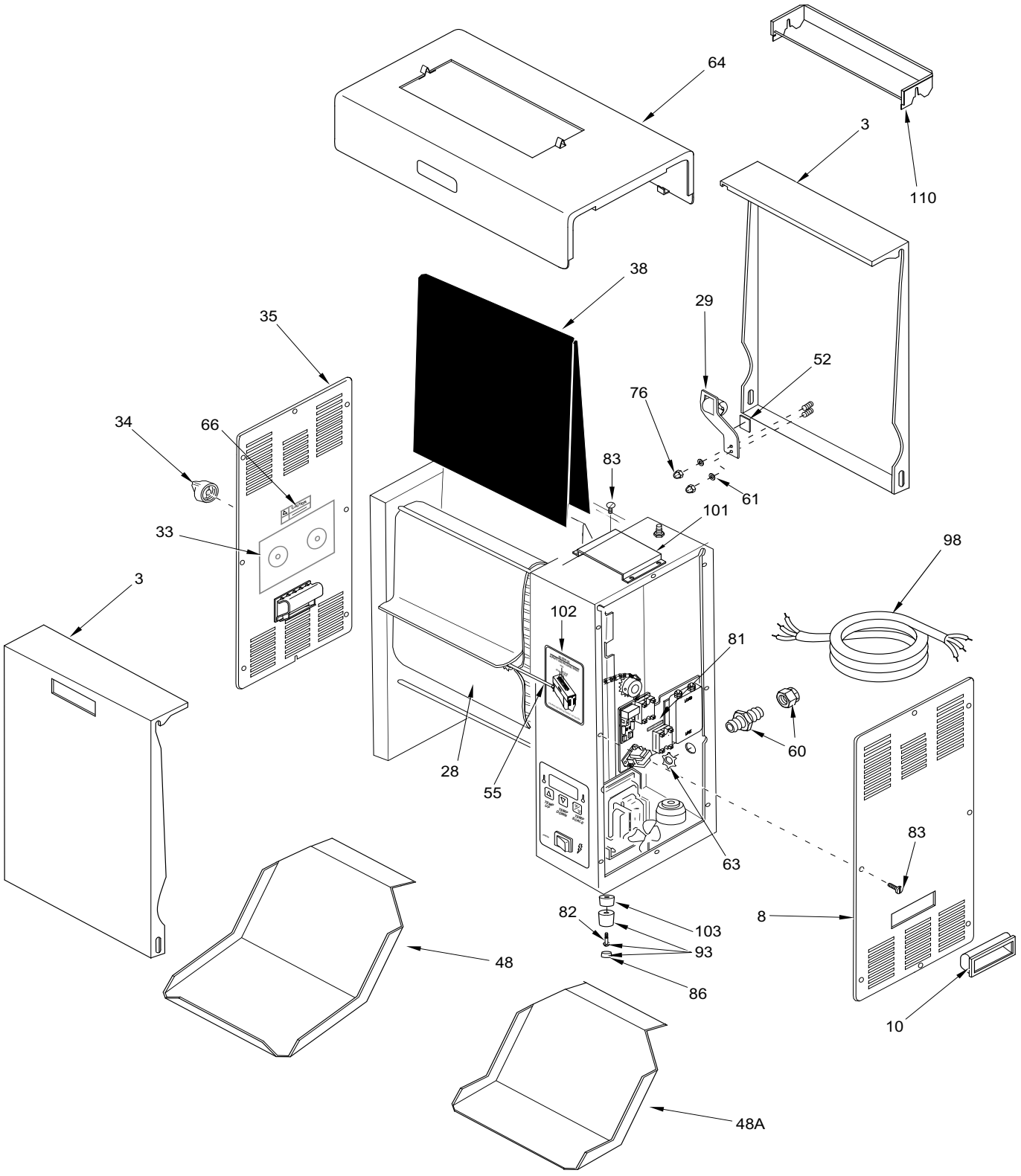
Problema	Possibile causa	Azione correttiva
Il tostapane emette rumori insoliti.	Le impostazioni di compressione sono eccessive.	Regolare le impostazioni di compressione sui valori corretti.
	Gli avvolgitori del nastro trasportatore non sono installati correttamente.	Installare gli avvolgitori del nastro nel modo descritto nella sezione Manutenzione di questo manuale.
	Il perno dell'avvolgitore sfrega contro l'alloggiamento.	Centrare il perno nella sede a cerniera dell'avvolgitore del nastro.
	I tensionatori a rullo sono piegati o mancanti.	Misurare, regolare o sostituire i tensionatori a rullo nel modo descritto nella sezione Manutenzione di questo manuale.
	Le catene del nastro trasportatore sono allentate.	Misurare e regolare le catene del nastro trasportatore nel modo descritto nella sezione Manutenzione di questo manuale.
	Le catene del nastro trasportatore non sono state regolate correttamente.	
	Sono presenti depositi di zuccheri e/o carbone all'interno dell'avvolgitore del nastro trasportatore e tra la catena e i binari a slitta del tensionatore.	Rimuovere gli avvolgitori del nastro, pulire gli anelli della catena del nastro trasportatore secondo le norme di pulizia quotidiana degli avvolgitori e pulire i binari a slitta sui tensionatori. Quindi, pulire i due lati dell'avvolgitore prima di reinstallarlo.
	La catena di trasmissione del motore deve essere lubrificata.	Lubrificare la catena di trasmissione con olio (codice catalogo 2140152) almeno una volta all'anno.
	Un cuscinetto dell'albero del trasportatore è ingrippato.	Rivolgersi all'addetto alla manutenzione o al centro di servizio autorizzato.

PEZZI DI RICAMBIO

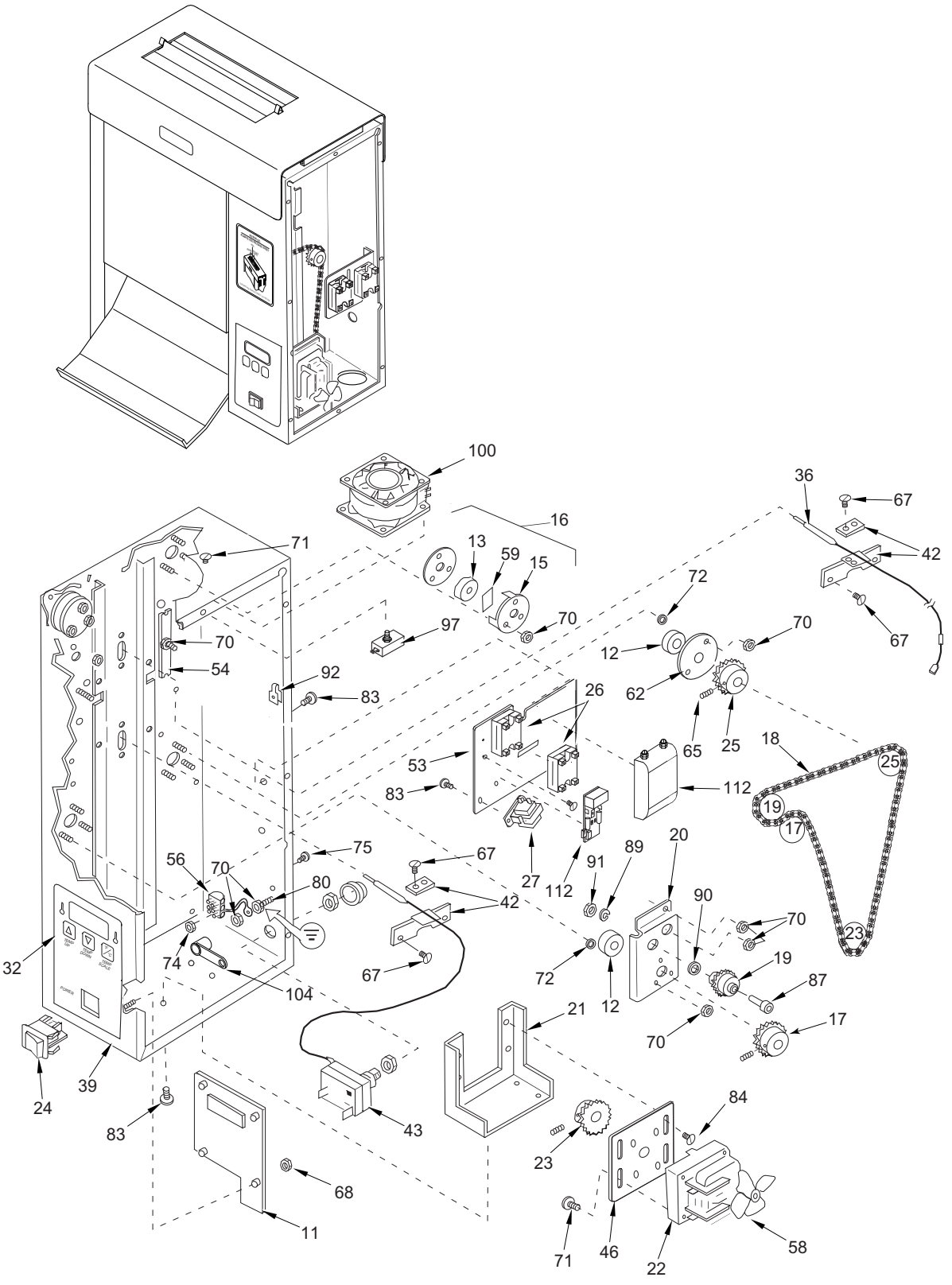
Identificazione delle parti



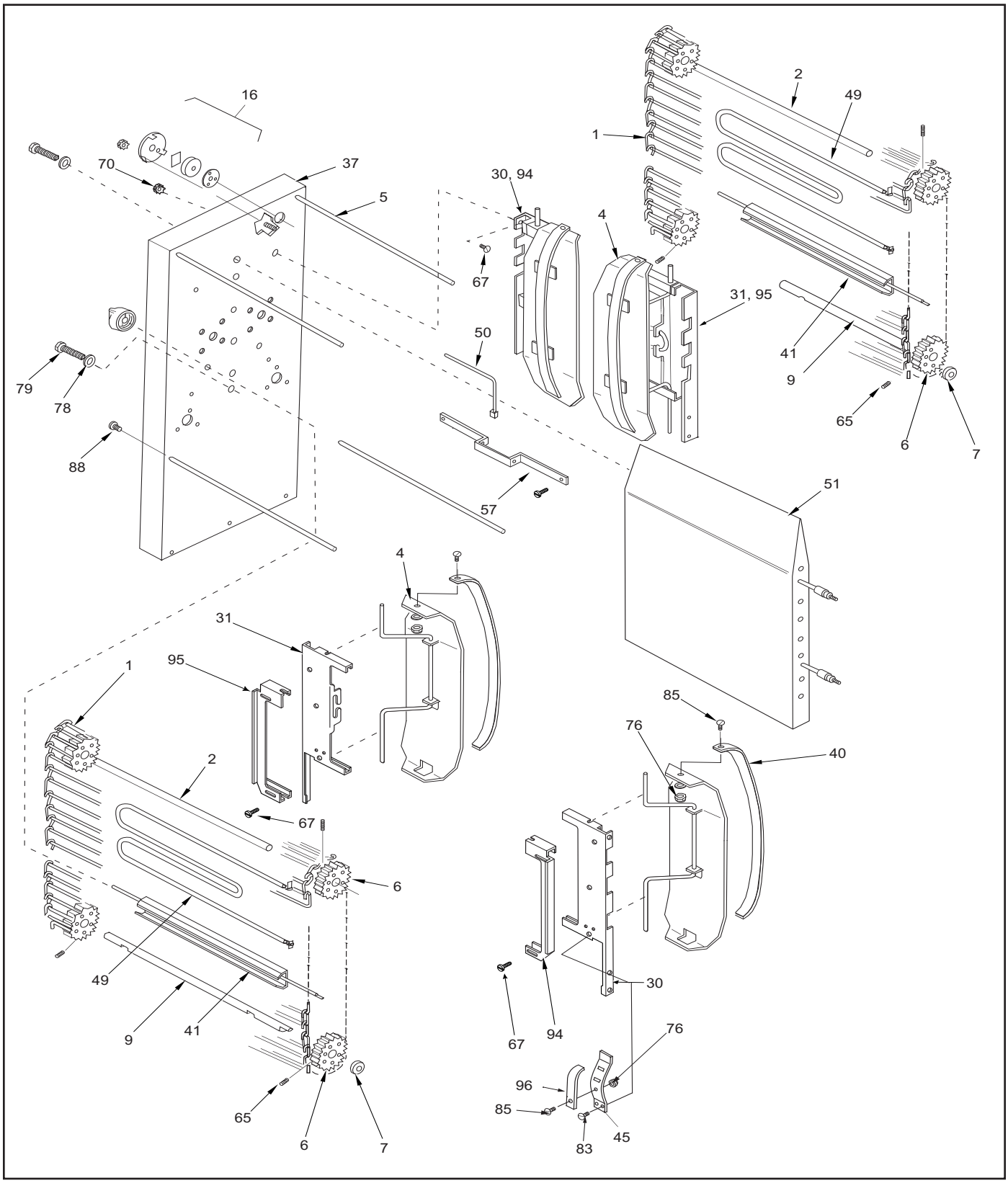
PEZZI DI RICAMBIO (segue)



PEZZI DI RICAMBIO (segue)



PEZZI DI RICAMBIO (segue)



PEZZI DI RICAMBIO (segue)

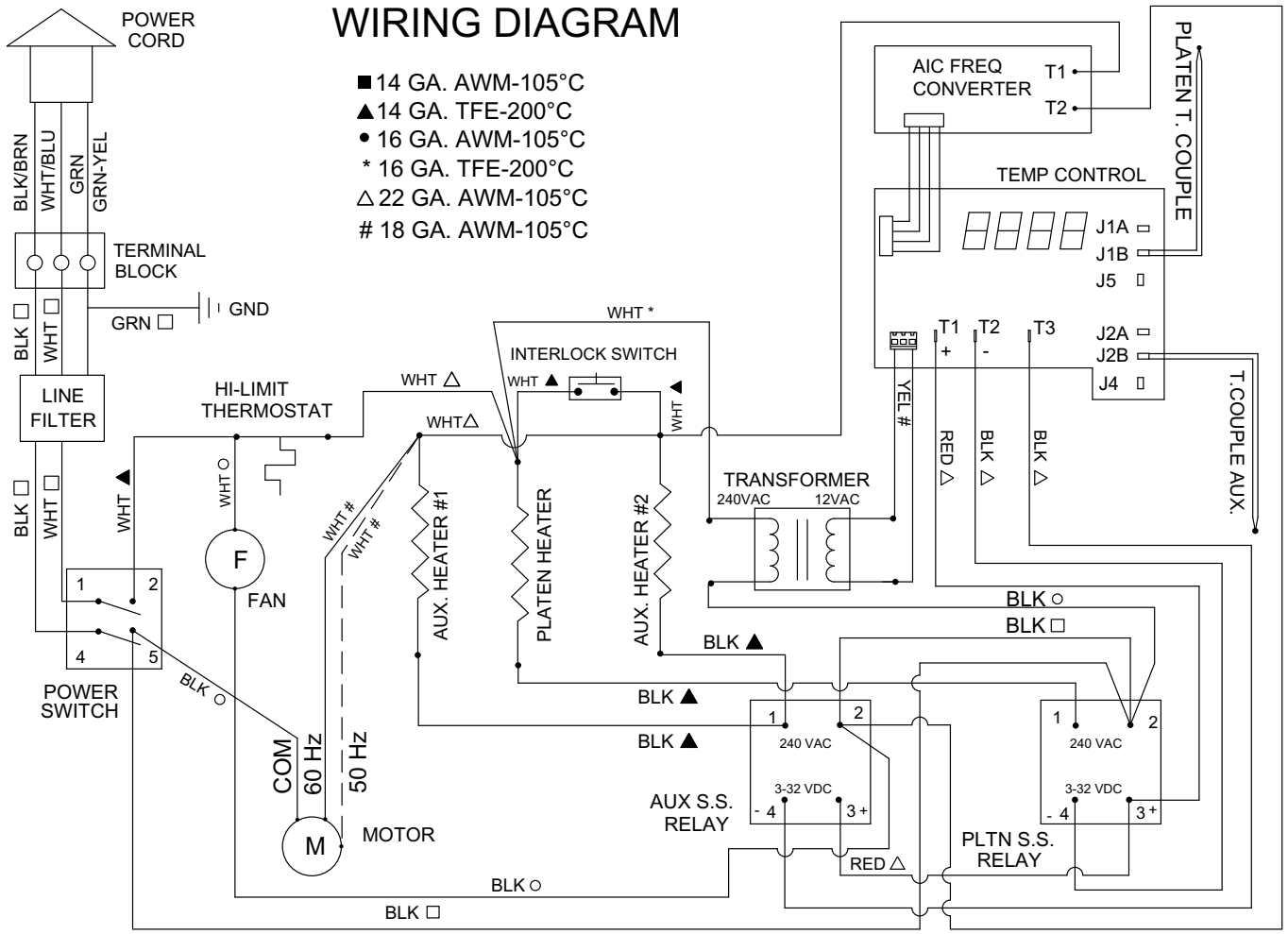
Articolo	N. cat.	Descrizione	Qtà
1	0011266	Catena del trasportatore (comprende gli articoli seguenti)	2
	0800204	Anello di passo piccolo (1/2")	2
	0800121	Anello di passo grande (3/4")	38
2	2150117	Albero folle	2
3	0011491	Gruppo del coperchio del trasportatore (compresi n. 29, 52, 61, 76)	2
4	0010475	Gruppo del tensionatore (compresi n. 40, 76, 85)	4
5	0800332	Asta, coperchio del trasportatore	4
6	7000207	Ruota dentata con vite di pressione	8
7	7000199	Corredo distanziatore	1
8	0011444	Gruppo del coperchio per alloggiamento di controllo	1
9	2150118	Albero di trasmissione	2
10	2100212	Impugnatura	2
11	7000374	Kit scheda di controllo	1
12	7000296	Cuscinetto a sfere (confezione da 2 pezzi)	1
16	7000167	Corredo cuscinetto e ritenzione	6
16A	7000224	Corredo cuscinetto e ritenzione Comprende n. 6	1
17	2150193	Ruota dentata di trasmissione, anteriore	1
18	2150187	Catena di trasmissione	1
19	0011299	Ruota dentata folle e cuscinetto	1
20	0011300	Staffa, gruppo della ruota dentata folle (compresi n. 91, 89, 90, 19, 87)	1
21	0503589	Staffa di montaggio del motore	1
22	7000240	Corredo del motore di trasmissione, doppia frequenza 50/60 Hz (compreso n. 58)	1
23	2150177	Ruota dentata con vite di pressione, 24 denti, 50 Hz	1
24	4010137	interruttore a bilanciere (accensione/ spegnimento), 250 V CA	1
25	2150109	Ruota dentata di trasmissione, posteriore	1
26	7000370	Relè di stato solido	2
27	4010187	Trasformatore	1
28	7000192	Avvolgitore del nastro trasportatore (confezione da 2 pezzi)	1
29	7000186	Gruppo del tensionatore a rullo (confezione da 2 pezzi)	1
30	0503496	Staffa del tensionatore, destra	2
31	0503497	Staffa del tensionatore, sinistra	2
32	1001006	Targhetta, controllo	1
33	1001069	Targhetta, selettore di compressione	1
34	2100253	Manopola, controllo	2
35	0011445	Gruppo del coperchio per alloggiamento terminale	1
36	4050214	Gruppo della termocoppia	1
37	0021170	Gruppo saldato dell'alloggiamento terminale	1
38	7000249	Piastra di scarico (confezione da 3 pezzi)	-
	7000250	Piastra di scarico (confezione da 10 pezzi)	-
39	0021169	Alloggiamento di controllo	1
40	7000121	Corredo binario a slitta (comprende 2 binari a slitta per i tensionatori)	2
41	0021207	Camma del trasportatore	2
42	7000176	Corredo di ritenzione della termocoppia	2
43	4030332	Controllo del limite superiore	1
44			
45	0503455	Molla di tensione interna	4
46	0503590	Staffa, motore	1
47	0700651	Insieme dei fili (non illustrato)	1
48	0503385	Scivolo per panini	1
48A	0503895	Scivolo per panini (n. 9210204)	1
49	4030348	Riscaldatore ausiliario, 675 W / 230 V	2
50	7000165	Corredo della termocoppia ausiliaria	1
51	7000289	Piatto (230 V)	1
52	2100252	Nastro	4
53	0504067	Staffa, filtro	1
54	0503150	Graffa del riscaldatore	2
55	303P127*	Perno a cerniera, avvolgitore del nastro	2
56	4060355	Ripartitore	1
57	0503533	Staffa, termocoppia ausiliaria	1
58	4000170	Pala della ventola, motore	1
60	0400315	Sfiato (internazionale)	1
61	052199*	Distanziatore	4
62	0500464	Ritenzione, cuscinetto	1
63	040P138*	Dado di blocco, 1/2"	1
64	0011528	Gruppo dello schermo termico	1
65	325P163*	Vite di pressione, 1/4-28 x 5/16"	8
66	100P864*	Targhetta, Attenzione superficie calda	1
67	308P183*	Vite esagonale, 8-32 x 3/8"	2
68	304P105*	Dado, 4-40, "KEPS"	4
69	406P107*	Legaccio	1
70	308P143*	Dado, 8-32, "KEPS"	6
71	310P103*	Vite esagonale, 10-32 x 1/4"	4
72	310P157*	Rosetta, 10	6
73	308P101*	Dado, 8-32	3
74	306P101*	Dato esagonale, 6-32	2
75	306P123*	Vite, 6-32 x 7/8"	2
76	308P145*	Dato esagonale cieco, 8-32	14
77	100P900*	Targhetta, servizio	1
78	325P104*	Rosetta, 1/4"	4
79	325P109*	Vite, 1/4-20 x 1/2"	4
80	308P124*	Vite, 1 via, 8-32 x 1/2"	1
81	10P1022*	Targhetta, riscaldatori	1
82	310P180*	Vite, 10-32 x 1-3/4"	4
83	308P133*	Vite, 8-32 x 1/4"	1
84	308P157*	Vite maschio, 8-32 x 3/8"	20
85	308P181*	Vite piatta, 8-32 x 3/8"	4
86	218P145*	Cappuccio, gamba, ammortizzatore	4
87	331P103*	Bullone di spalla, 5/16-18 x 1"	1
88	306P105*	Vite, 6-32 x 1/2"	8
89	331P106*	Rosetta, 5/16"	1
90	212P118*	Rosetta piatta, 5/16"	1
91	331P101*	Dato esagonale, 5/16 x 18"	1
92	300P102*	Dado, Tinnerman	2
93	210K230	Ammortizzatore, gamba rientrante, 1" (4 pezzi)	1
94	0503495	Ritenzione, staffa del tensionatore, destra	1
95	0503507	Ritenzione, staffa del tensionatore, sinistra	1
96	2100259	Barra a slitta	4
97	4010107	Interruttore di circuito	1
98	0700437	Cavo di alimentazione, IEC-309 (intenzionale)	1
99	306P104*	Vite, 6-32 x 1/4"	6
100	4000138	Ventola	1
101	0503115	Condotto, ventola	1
102	1001056	Targhetta, faccia superiore e faccia inferiore	1
103	2120147	Distanziatori per gambe	4
104	4060374	Capocorda di massa	1
110	7000292	Corredo alimentatore panini	1
111	4050229	Filtro	1
112	7000391	Kit scheda convertitore di frequenza A/C	1

**** Acquistabile solo in confezioni di 10 pezzi.***

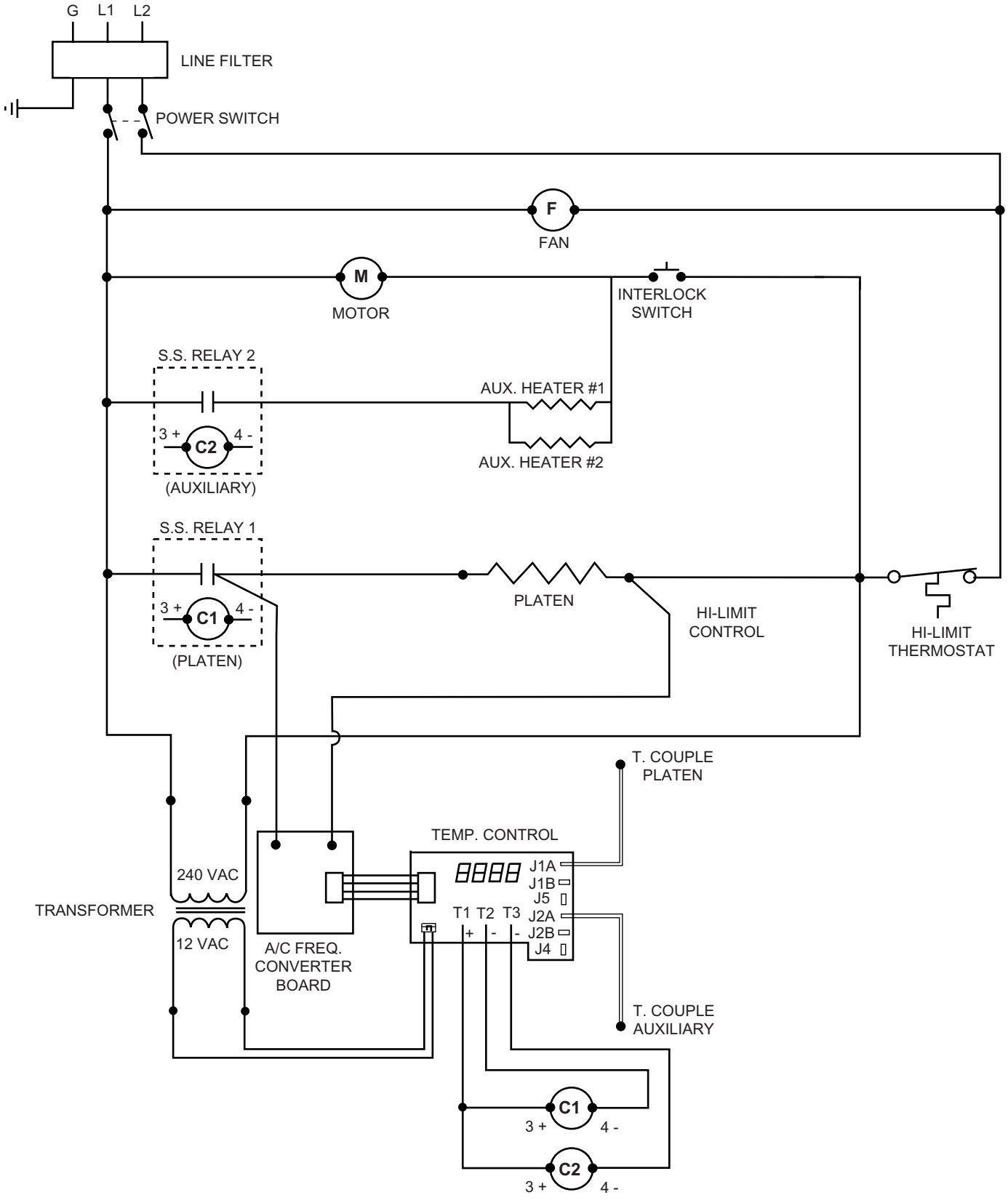
Non illustrato:
lubrificante codice catalogo 2140152.

SCHEMA DI CABLAGGIO

Schema di cablaggio illustrato



SCHEMA DI CABLAGGIO (segue)



NOTE

NOTE

NOTE

GARANZIA LIMITATA

Le attrezzature prodotte dalla Roundup Food Equipment Division di A.J. Antunes & Co. sono composte da materiali di prima qualità e sono state fabbricate nel rispetto di rigorosi criteri qualitativi. Si garantisce che queste unità saranno esenti da difetti elettrici e meccanici, in condizioni d'uso e servizio normali, per un periodo di un (1) anno a partire dalla data di acquisto, purché installate nel rispetto delle raccomandazioni espresse dal produttore. Aderire alla procedura di manutenzione descritta nel Manuale dell'operatore per garantire il corretto funzionamento delle unità. Nell'arco dei 12 mesi, le parti elettromeccaniche, la manodopera non straordinaria e le spese di viaggio entro un raggio di 160 km (100 miglia, o 2 ore per viaggio di andata/ritorno) dal Centro di servizio autorizzato più vicino.

1. La presente garanzia non copre le spese di installazione, i guasti causati da rimessaggio o trattamento improprio prima dellinstallazione dellattrezzatura. Questa garanzia non comprende le spese straordinarie né gli interventi di riparazione eseguiti da enti di servizio o individui non autorizzati. La presente garanzia non copre gli interventi di riparazione, calibrazione o regolazione abituale descritti in questo manuale a proposito delluso e della manutenzione e/o la manodopera necessaria per sgomberare oggetti dalla zona circostante lattrezzatura per ottenerne laccesso. La garanzia non copre i materiali di consumo e soggetti a usura. La presente garanzia non copre i datti alla cellula di carico o al gruppo cellula di carico dovuti ad abuso, uso improprio, caduta/urti dell'unità o superamento della capacità di peso massima (1,8 kg o 4 lb). Questa garanzia non copre i problemi di contaminazione dell'acqua, ad esempio la presenza di corpi estranei nelle linee idrauliche o nelle valvole a solenoide. Non copre inoltre problemi di pressione idrica o guasti risultanti dall'uso di una tensione non conforme/errata. Questa garanzia non copre le spese di viaggio oltre 2 ore (160 km/100 miglia) dal centro di servizio autorizzato più vicino.

2. Roundup si riserva il diritto di apportare modifiche alla progettazione dellattrezzatura e di dotare qualsiasi suo prodotto di miglioramenti. Essa inoltre si riserva il diritto di modificare un'apparecchiatura per motivi che vanno oltre il proprio controllo e per il rispetto delle disposizioni governative. Le modifiche intese a migliorare un'apparecchiatura non implicano un onere aggiuntivo in termini di garanzia.

3. Roundup si riserva il diritto di apportare modifiche alla progettazione dellattrezzatura e di dotare qualsiasi suo prodotto di miglioramenti. Essa inoltre si riserva il diritto di modificare un'apparecchiatura per motivi che vanno oltre il proprio controllo e per il rispetto delle disposizioni governative. Le modifiche intese a migliorare un'apparecchiatura non implicano un onere aggiuntivo in termini di garanzia.

4. Le spese di garanzia non comprendono nolo, imposte internazionali, accise, imposte comunali o di vendita. Il nolo e tutte le tasse sono di responsabilità dell'acquirente.

5. LA PRESENTE GARANZIA HA CARATTERE ESCLUSIVO E SOPPIANTA QUALSIASI ALTRA GARANZIA ESPLICITA O IMPLICITA, COMPRESE LE GARANZIE IMPLICITE SULLA COMMERCIABILITÀ O IDONEITÀ A UNO SCOPO PARTICOLARE, CIASCUNA DELLE QUALI ESPRESSAMENTE DISCONOSCIUTA CON LA PRESENTE. LE AZIONI DI TUTELA SOPRA DESCRITTE COSTITUISCONO LA SOLA ED ESCLUSIVA TUTELA CONCESSA ALLACQUIRENTE E ROUNDUP DECLINA OGNI RESPONSABILITÀ PER DANNI SPECIALI, CONSEGUENTI O ACCIDENTALI DOVUTI ALLA VIOLAZIONE O AL RITARDO DI ESECUZIONE DELLA PRESENTE GARANZIA.

A.J. Antunes & Co.™

We exist to make our customers successful.

A.J. Antunes & Co.
Headquarters/Manufacturing
Carol Stream, Illinois 60188 USA
Phone: (630) 784-1000
Toll Free: (800) 253-2991
Fax: (630) 784-1650

Antunes Equipment
Manufacturing (Suzhou) Ltd.,
Suzhou, Jiangsu, China 215011
Phone: 86-512-6841-3637
Toll Free: 400-0-7878-22
Fax: 86-512-6841-3907

www.ajantunes.com